

# БАРБАРА КАРТЛЕНД

БАРБАРА  
КАРТЛЕНД

На ком остановит свой выбор сердце Марины,  
открытое для любви? Как ей отличить мимолетное  
увлечение от глубокого чувства?

— Тогда могу ли я надеяться, что вы  
согласитесь стать моей женой?

Его рука гладила щеку девушки, вытирая  
слезы, которые вновь начали струиться по ее  
лицу, — на этот раз слезы радости.

Сердце Марины замирало от счастья.

— Я буду вашей женой, — ответила она  
после небольшой паузы. — Ничто в мире не  
сможет сделать меня счастливее.

— Марина, милая...

С этими словами он поцеловал ее в губы,  
поцеловал нежно, с той самой любовью,  
которая создала этот мир.

*В поисках любви*



*В поисках  
любви*

[www.ksdbook.ru](http://www.ksdbook.ru)

ISBN 978-5-9910-2323-8



9 785991 023238

[www.bookclub.ua](http://www.bookclub.ua)

ISBN 978-966-14-4803-1



9 789661 448031



КЛУБ  
СЕМЕЙНОГО  
ДОСУГА

Барбара  
Картленд



Barbara  
Cartland



Барбара  
Картленд



Второе издание

ХАРЬКОВ БЕЛГОРОД 2013  КЛУБ СЕМЕЙНОГО ДОСУГА

УДК 821.111  
ББК 84.4ВЕЛ  
К27

Никакая часть данного издания не может быть скопирована или воспроизведена в любой форме без письменного разрешения издательства

Выражаем особую благодарность литературному агентству «Andrew Nurnberg Literary Agency» за помощь в приобретении прав на публикацию этой книги

Переведено по изданию:  
Cartland B. Seeking Love : A Novel / Barbara Cartland. —  
Cartland Promotions, 2007.

Перевод с английского *Екатерины Горбатенко*

ISBN 978-966-14-4803-1 (Украина)  
ISBN 978-5-9910-2323-8 (Россия)  
ISBN 978-1-905155-84-2 (англ.)

- © Cartland Promotions, 2007
- © Hemiro Ltd, издание на русском языке, 2011, 2013
- © Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», перевод, 2011
- © Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», художественное оформление, 2013
- © ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”», г. Белгород, 2011, 2013

*Все персонажи и ситуации в книге вымышленные  
и никак не связаны с реальными людьми  
или происшествиями.*



Я всегда советовала, чтобы влюбленные писали друг другу письма. Слова, идущие из глубин сердца и души, можно хранить и ценить как сокровище, вечно черпая в них радость.

*Барбара Картленд*







# ГЛАВА ПЕРВАЯ



1897

— *Нет*, папа! Не может быть, чтобы ты на самом деле так думал!

Марина Фуллертон стояла в гостиной перед отцом; ее глаза быстро наполнялись слезами. Хотя она изо всех сил старалась не показывать своих чувств, ее тело сотрясала дрожь.

— Я принял решение, Марина, и думаю, что так будет лучше для нас обоих.

— Но уехать отсюда так скоро после похорон мамы... Кто будет ухаживать за ее могилой и каждую неделю класть на нее цветы?

Подняв на отца взгляд, Марина поняла, что спорить бесполезно.

Хотя девушке было всего двадцать лет, несчастье уже оставило след в ее жизни. Шесть недель назад ее любимая мать трагически погибла.

Она тогда гостила в загородном имении заболевшей престарелой родственницы и решила выехать на прогулку на незнакомой лошади. Подручный конюха



предупредил миссис Фуллертон, что лошадь легко раздражается, но, будучи весьма искусной наездницей, та не обратила на это внимания.

Она легким галопом скакала по склону холма, как вдруг выстрел из ружья живущего неподалеку фермера встревожил коня. Тот понес, и миссис Фуллертон, выронив из рук вожжи, потеряла управление животным. Она выпала из седла в какую-то канаву, когда лошадь перескакивала через живую изгородь. Только потому, что миссис Фуллертон сопровождал один из конюхов, ее сразу же нашли. К несчастью, шея была сломана, и она умерла мгновенно. Марина слишком хорошо помнила тот день, когда вернулась после приятной прогулки с подругой, леди Генриеттой де Астуж, и обнаружила, что прислуга в слезах, а занавеси в гостиной зловеще опущены.

Она думала, что умрет от горя; не находила утешения и у отца, который закрылся ото всех до самых похорон.

Марине пришлось все устраивать и организовывать самой, пока отец сидел в кабинете ипил без меры.

Когда он, наконец, появился за день до похорон, то был уже другим человеком.

Он всегда был строг, но теперь сделался еще и холодным и отстраненным. Любая попытка Марины сблизиться и растопить лед, образовавшийся в их отношениях, встречала резкий отпор.



Девушка никогда в жизни не чувствовала себя такой одинокой; только благодаря поддержке близких друзей, в частности Генриетты, она продолжала жить дальше.

...И вот всего несколько мгновений назад отец стоял на этом самом месте и говорил, что не может больше выносить пребывания ее, единственной своей дочери, в этом доме.

Сердце Марины едва не разорвалось на части, когда отец повернулся к ней спиной и уставился на бледно-зеленые стены.

Девушка думала, что ее слезы тронут его, но потом стало ясно, что ему невыносимо даже смотреть на нее.

Марине часто говорили, что она копия матери, и теперь это, как видно, обернулось для нее бедой.

Казалось, сэр Генри простоял в молчании целую вечность. Потом он повернулся и, стараясь не встречаться с умоляющим взглядом дочери, заговорил. Его голос звучал холодно и резко, в его ледяных голубых глазах не было ни капли тепла.

— Принося цветы на могилу мамы, ты не сможешь вернуть ее, Марина. Нет, ты должна начать новую жизнь, и пребывание во Франции будет для тебя в высшей степени полезным. Иностранные языки всегда были твоим слабым местом, и теперь у тебя будет отличная возможность подтянуться. С этой целью я связался с хорошей семьей, которую знаю уже много лет. Месяе



и мадам Соланж прислали ответ, в котором выразили желание сделать свой дом твоим на ближайшее будущее. Ты должна быть благодарна за такую возможность.

— Но папа! — взмолилась Марина, упав на колени. — Я не понимаю, почему я не могу остаться с тобой. Ведь теперь, когда мамы нет, ты будешь как никогда нуждаться во мне.

Сэр Генри изменился в лице, и Марина поняла, что перешагнула черту дозволенного. Если отец ненавидел что-то больше всего на свете, так это препирательства с ним после того, как он принял решение. Крутой нрав сэра Генри не вызывал у Марины желания его испытывать.

— Ты смеешь сомневаться в моей мудрости, дочь? — с едва сдерживаемой яростью произнес он; каждое его слово несло угрозу.

Хотя сэр Генри никогда и пальцем не тронул Марину, в эти последние недели девушка начала бояться его самого и непредсказуемых перемен его настроения.

Она видела, как отец набрасывается на слуг, даже на Фроума, их дворецкого, который служил сэру Генри задолго до того, как тот женился на матери Марины, и стал нетерпим с Монти, их гладкошерстной охотничьей собакой.

Бедного преданного пса теперь выгуливал лакей Джонас, поскольку сэр Генри утратил к собаке всякий интерес.

Літературно-художнє видання

**КАРТЛЕНД Барбара**  
**У пошуках кохання**

*Роман*  
*(російською мовою)*

Головний редактор *С. С. Скляр*  
Відповідальний за випуск *К. В. Шаповалова*  
Редактор *В. В. Якубова*  
Художній редактор *Н. В. Переходенко*  
Технічний редактор *А. Г. Верьовкін*  
Коректор *Н. Ю. Потехіна*

Підписано до друку 14.12.2012. Формат 70x100/32.  
Друк офсетний. Гарнітура «Newton». Ум. друк. арк. 9,67.  
Наклад 16 000 пр. Зам. № .

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»  
Св. № ДК65 від 26.05.2000  
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а  
E-mail: [cop@bookclub.ua](mailto:cop@bookclub.ua)

Віддруковано з готових діапозитивів  
на ПП «ЮНІСОФТ»  
Свідоцтво ДК №3461 від 14.04.2009 р.  
[www.ttornado.com.ua](http://www.ttornado.com.ua)  
61036, м. Харків, вул. Морозова, 13Б

Литературно-художественное издание

**КАРТЛЕНД** Барбара

**В поисках любви**

*Роман*

Главный редактор *С. С. Скляр*

Ответственный за выпуск *Е. В. Шаповалова*

Редактор *В. В. Якубова*

Художественный редактор *Н. В. Переходенко*

Технический редактор *А. Г. Веревкин*

Корректор *Н. Ю. Потехина*

Подписано в печать 14.12.2012. Формат 70х100/32.  
Печать офсетная. Гарнитура «Newton». Усл. печ. л. 9,67.  
Тираж 16 000 экз. Зак. № .

ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”»  
308025, г. Белгород, ул. Сумская, 168

Отпечатано с готовых диапозитивов  
на ЧП «ЮНИСОФТ»  
Свидетельство ДК №3461 от 14.04.2009 г.  
[www.ttornado.com.ua](http://www.ttornado.com.ua)  
61036, г. Харьков, ул. Морозова, 13Б

**Издательство Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»**  
**www.trade.bookclub.ua**

---

**ОПТОВАЯ ТОРГОВЛЯ КНИГАМИ ИЗДАТЕЛЬСТВА**

**МОСКВА**

**Бертельсманн Медиа Москау АО**

129110, г. Москва, пр. Мира, 68, стр. 1-А  
тел. +7 (495) 688-52-29  
+7 (495) 984-35-23  
e-mail: [office@bmm.ru](mailto:office@bmm.ru)  
[www.bmm.ru](http://www.bmm.ru)

**ХАРЬКОВ**

**ДП с иностранными инвестициями**

**«Книжный Клуб  
«Клуб Семейного Досуга»»**  
61140, г. Харьков-140,  
пр. Гагарина, 20-А  
тел/факс +38 (057) 703-44-57  
e-mail: [trade@bookclub.ua](mailto:trade@bookclub.ua)  
[www.trade.bookclub.ua](http://www.trade.bookclub.ua)

**ДОНЕЦК**

**ООО «ИКЦ «Кредо»»**  
83096, г. Донецк, ул. Куйбышева, 131-Г  
тел. +38 (062) 345-63-08, +38 (062) 348-37-92, +38 (062) 348-37-86  
e-mail: [fenix@kredo.net.ua](mailto:fenix@kredo.net.ua)  
[www.kredo.net.ua](http://www.kredo.net.ua)

**КИЕВ**

**ЧП «Букс Медиа Тойс»**

04655, г. Киев, пр. Московский, 10-Б, оф. 33  
тел. +38 (044) 351-14-39,  
+38 (067) 572-63-34,  
e-mail: [booksmt@rambler.ru](mailto:booksmt@rambler.ru)

**ЗАПОРОЖЬЕ**

**ФЛП Савчук Ю.Д.**  
69057, г. Запорожье, ул. Седова, 18  
тел. +38 (050) 347-05-68  
e-mail: [vega\\_center@i.ua](mailto:vega_center@i.ua)

**Одесское  
подразделение**

65063, г. Одесса, ул. Армейская, 8-В  
тел. +38 (048) 776-07-67  
e-mail: [odessa@bookclub.ua](mailto:odessa@bookclub.ua)

**Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»**

**УКРАИНА**

**служба работы с клиентами:**

тел. +38 (057) 783-88-88  
e-mail: [support@bookclub.ua](mailto:support@bookclub.ua)  
Интернет-магазин: [www.bookclub.ua](http://www.bookclub.ua)  
«Книжный клуб», а/я 84, Харьков, 61001

**РОССИЯ**

**служба работы с клиентами:**

тел. +7 (4722) 22-25-25  
e-mail: [order@lc-bookclub.ru](mailto:order@lc-bookclub.ru)  
Интернет-магазин: [www.ksdbook.ru](http://www.ksdbook.ru)  
«Книжный клуб», а/я 4, Белгород, 308961

Коли після смерті матері батько віддаляє від себе Марину — вона надто нагадує йому небіжчицю, — дівчина вирушає до Парижа... назустріч коханню. Та от її репутація під загрозою — адже її вибір припав на донжуана й гульвісу! А руку й серце їй запропонує зовсім інший чоловік. Невже через свою легковажність Марина не побачила справжнє почуття?

**Картленд Б.**

**K27** В поисках любви : роман / Барбара Картленд ; пер. с англ. Е. Горбатенко. — 2-е изд. — Харьков : Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга» ; Белгород : ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”», 2013. — 240 с.

ISBN 978-966-14-4803-1 (Украина)

ISBN 978-5-9910-2323-8 (Россия)

ISBN 978-1-905155-84-2 (англ.)

Когда после смерти жены отец удаляет от себя Марину — она слишком напоминает ему покойную, — девушка отправляется в Париж... на встречу любви. Но ее репутация оказывается под угрозой, ведь ее выбор пал на ловеласа и повесу! А предложение руки и сердца ей сделает совсем другой человек. Неужели из-за своего легкомыслия Марина не разглядела настоящего чувства?

**УДК 821.111**  
**ББК 84.4ВЕЛ**